

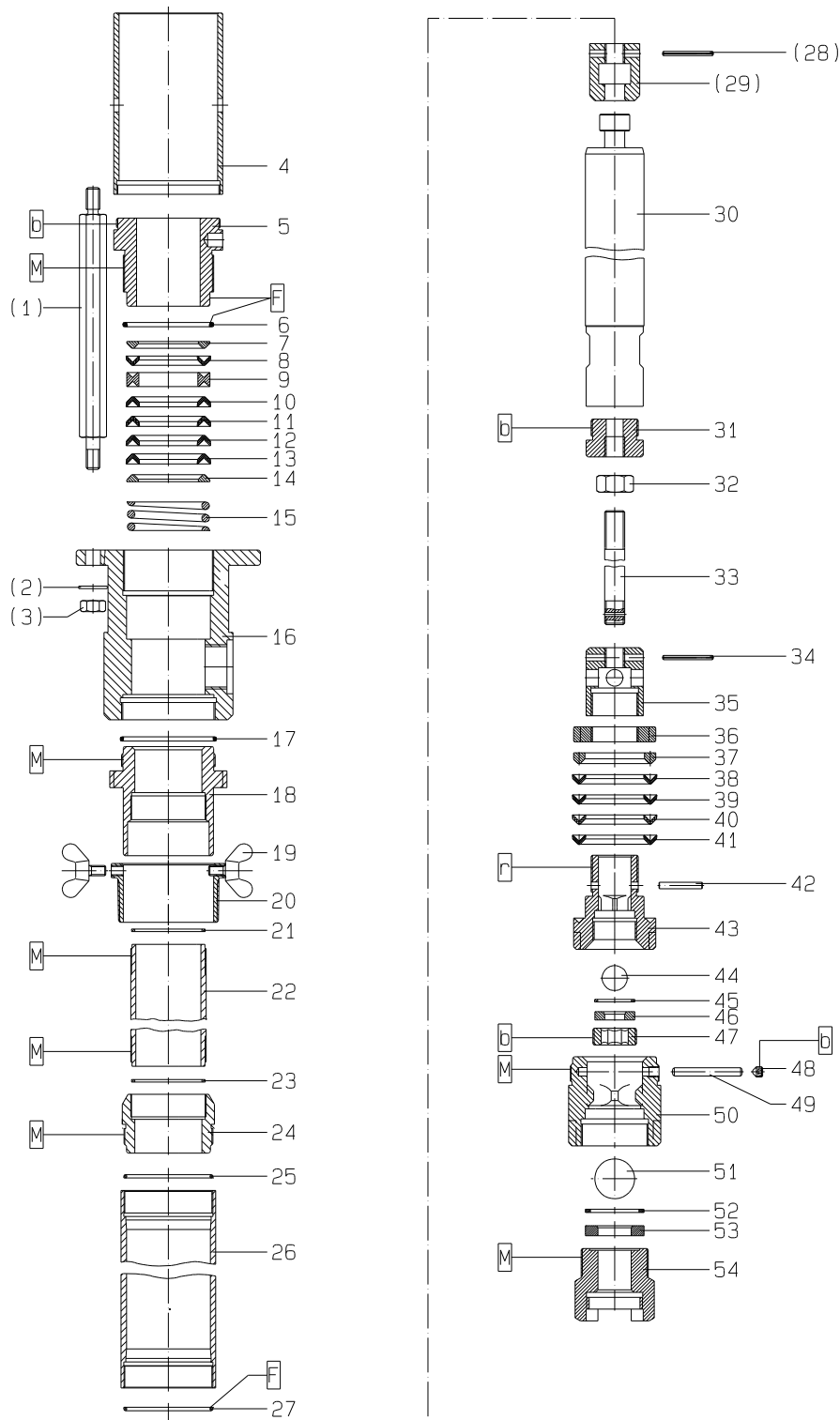
Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ ND 150/75 - R/L -mit Feder -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641561**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.:



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
M mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
D hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ ND 150/75 - R/L -mit Feder -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641561**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.:

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|--|--|--|
| (01) | 0641522 | 3 | | Abstandbolzen | spacer bolt | boulon de distance |
| (02) | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (03) | 0460192 | 3 | | Mutter | nut | écrou |
| | 0641545 | 1 | | Nachstelltasse bestehend aus Pos. 4 + 5 | readjusting cup consisting of pos. 4 + 5 | clapet de rajustage consistant à: 4 + 5 |
| 04 | 0641519 | 1 | | Rohr | tube | tube |
| 05 | 0641518 | 1 | | Schraubring | screw ring | anneau de blocage |
| 06 | 0640565 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 07 | 0638877 | 1 | | Gegenring | counter ring | contre-anneau |
| | 0638897 | 1 | V, R | Manschettensatz bestehend aus Pos. 8 - 13 | packing ring set consisting of pos. 8 - 13 | jeu de joints consistant à: 8 - 13 |
| 08 | 0638876 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joints cuir |
| 09 | 0638878 | 1 | R | Doppelsattelring | dual saddle ring | bague de retenue double |
| 10 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 11 | 0638876 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joint cuir |
| 12 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 13 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 14 | 0638877 | 1 | | Gegenring | counter ring | contre-anneau |
| 15 | 0641523 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 16 | 0641521 | 1 | | Hochdruckkopf | high pressure head | tête à haute pression |
| 17 | 0638890 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| | 0638988 | 1 | | Verbindungsstück, cpl. bestehend aus Pos. 18-20 | connection piece, cpl. consisting of pos. 18-20 | pièce de connexion, cpl. consistant en pos. 18-20 |
| 18 | 0646105 | 1 | | Verbindungsstück | connection piece | pièce de connexion |
| 19 | 0646103 | 1 | | Flügel schraube | fly vane | roue-hélice |
| 20 | 0646102 | 1 | | Spundverschraubung | bung adaptor | vissage de bondon |
| 21 | 0476706 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 22 | 0639001 | 1 | | Zwischenstück | intermediate piece | pièce intermédiaire |
| 23 | 0476706 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 24 | 0638991 | 1 | | Adapter | adaptor | adaptateur |
| 25 | 0602795 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| 26 | 0639000 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cyindre de pression |
| 27 | 0602795 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| (28) | 0460761 | 1 | | Spannhülse | tension | goupille |
| (29) | 0638896 | 1 | | Kupplungsstück | coupling piece | pièce d'accouplement |
| 30 | 0638885 | 1 | V | Kolben | piston | piston |
| 31 | 0638989 | 1 | | Muffennippel | socket nipple | raccord de manchon |
| 32 | 0476854 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 33 | 0638987 | 1 | | Verbindungsstange | connecting rod | barre de connexion |
| 34 | 0638995 | 1 | R | Spannhülse | taper sleeve | goupille |
| 35 | 0638993 | 1 | | Gehäuse | housing | carcasse |
| 36 | 0638880 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 37 | 0638879 | 1 | | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| | 0638898 | 1 | V, R | Manschettensatz bestehend aus Pos. 38-41 | packing ring set consisting of pos. 38-41 | jeu de joints consistant à: 38-41 |
| 38 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 39 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ ND 150/75 - R/L -mit Feder -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641561**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.:

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|---|-----------------------------|----------------------------------|
| 40 | 0638876 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joint cuir |
| 41 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 42 | 0638881 | 1 | | R Zylinderstift | cylinder pin | goupille cylindrique |
| 43 | 0638969 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | boîte à soupape |
| 44 | 0638782 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 45 | 0603600 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 46 | 0415375 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plaque de soupape |
| 47 | 0638891 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 48 | 0476862 | 1 | R | Gewindestift | threaded pin | vis sans tête |
| 49 | 0638893 | 1 | R | Zylinderstift | cylinder pin | goupille cylindrique |
| 50 | 0638970 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | boîte à soupape |
| 51 | 0638785 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 52 | 0612049 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| 53 | 0418498 | 1 | V | Ventilplatte | valve plate | plaque de soupape |
| 54 | 0638986 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| | 0639005 | 1 | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0639006 | 1 | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |
| | | | | Werkzeuge für Montage-Demontage ohne Abbildung | not illustrated | sans illustration |
| (--) | 0639793 | | | Einmaulschlüssel für Pos. 16 | open-jaw wrench for pos. 16 | clé à fourche simple pur pos. 16 |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

- F** schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
- B** mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
- S** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

- F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
- S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
- M** Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ ND 150/75 - R/L -mit Feder -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0641561**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.:

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------|-------------------------------|--------------------|--|---|--|--|
| | 0642575 | 1 | V, R | als Sonderausführung erhältlich: Manschettensatz (Teflon/SDM) bestehend aus Pos. 8 - 13 | packing ring set (Teflon/SDM) consisting of pos. 8 - 13 | jeu de joints (Teflon/SDM) consistant à: 8 - 13 |
| 08 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joints SDM |
| 09 | 0638878 | 1 | R | Doppelsattelring | dual saddle ring | bague de retenue double |
| 10 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 11 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 12 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 13 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| | 0642576 | 1 | V, R | als Sonderausführung erhältlich: Manschettensatz (Teflon/SDM) bestehend aus Pos. 38-41 | packing ring set (Teflon/SDM) consisting of pos. 38-41 | jeu de joints (Teflon/SDM) consistant à: 38-41 |
| 38 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 39 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| 40 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 41 | 0638875 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joint Teflon |
| | 0642569 | 1 | R | Reparatursatz (Teflon/SDM) | repair kit (Teflon/SDM) | jeu de reparation (Teflon/SDM) |
| | 0641655 | 1 | V, R | als Sonderausführung erhältlich: Manschettensatz (SDM) bestehend aus Pos. 8 - 13 | packing ring set (SDM) consisting of pos. 8 - 13 | jeu de joints (SDM) consistant à: 8 - 13 |
| 08 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joints SDM |
| 09 | 0638878 | 1 | R | Doppelsattelring | dual saddle ring | bague de retenue double |
| 10 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 11 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 12 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 13 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| | 0641656 | 1 | V, R | als Sonderausführung erhältlich: Manschettensatz (SDM) bestehend aus Pos. 38-41 | packing ring set consisting of pos. 38-41 | jeu de joints consistant à: 38-41 |
| 38 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 39 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 40 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |
| 41 | 0641258 | 1 | V, R | Manschette SDM | packing ring SDM | joint SDM |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

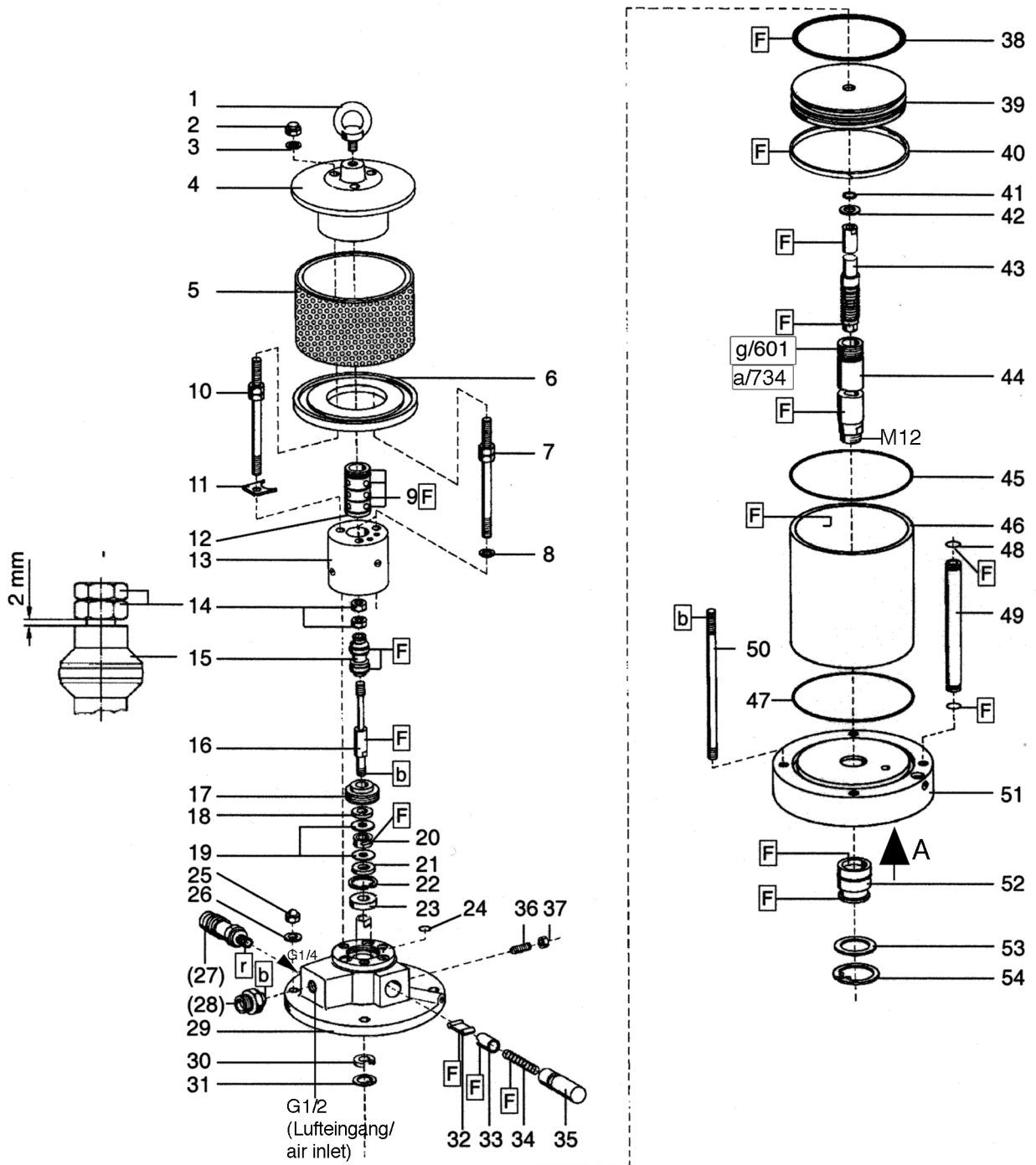
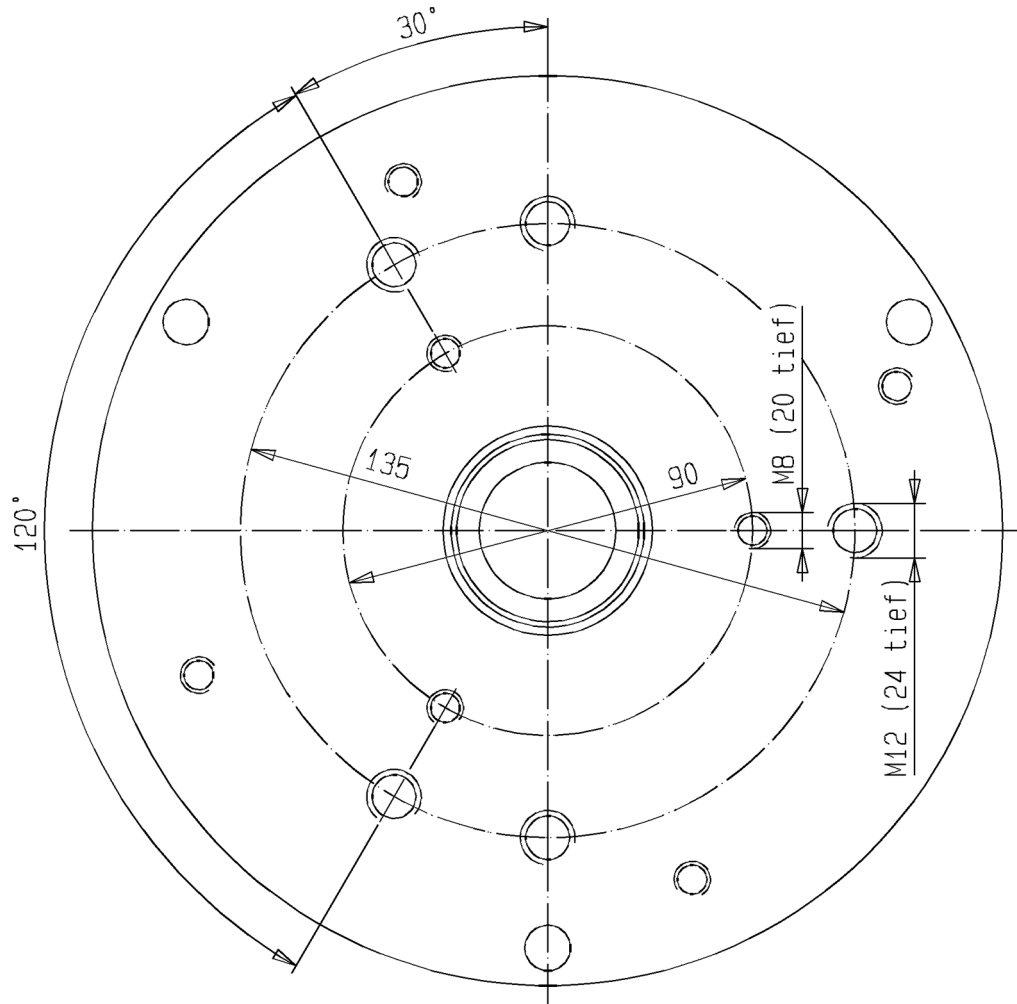


Bild:0475386E_2W.tif+0642221E.tif

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Ansicht A (Pos.51)



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|--|
| 1. | 0495441 | 1 | | Ringschraube | ring screw | anneau à vis |
| 2. | 0475297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 3. | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 4. | 0641317 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 5. | 0641331 | 1 | | Schalldämpfer kpl. | air muffler assembly | silencieux cpl. |
| 6. | 0474932 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 7. | 0641550 | 2 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt assembly | boulon cpl. |
| 8. | 0460214 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 9. | 0310182 | 4 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 10. | 0641550 | 1 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt assembly | boulon cpl. |
| 11. | 0641314 | 1 | | Sicherungsblech | safety plate | tôle de sécurité |
| 12. | 0641318 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de contrôle |
| 13. | 0641151 | 1 | | Steuergehäuse kpl. | control housing assembly | corps de contrôle cpl. |
| 14. | 0460192 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 15. | 0641327 | 1 | V,R | Steuerkolben kpl. | control piston assembly | piston de contrôle cpl. |
| 16. | 0641319 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de contrôle |
| 17. | 0475076 | 1 | | Zentrierstück | alignment, insert | bague de centrage |
| 18. | 0475041 | 1 | V,R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle insonorisante |
| 19. | 0494054 | 2 | | Scheibe | disc | disque |
| 20. | 0480258 | 1 | V,R | Mitnehmer kpl. | carrier assembly | toc d'entraînement cpl. |
| 21. | 0475041 | 1 | V,R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 22. | 0493961 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 23. | 0493953 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 24. | 0641324 | 6 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 25. | 0475297 | 4 | | Hutmutter | dome nut | écrou borgne |
| 26. | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (27.) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |
| (28.) | 0498505 | 1 | | Reduziernippel für Druckluft- regler | reducing nipple for air regula- tor | raccord de reduction pour regulator d'air |
| | 0630467 | 1 | | Rohrverschraubung für War- tungseinheit | union pipe for air maintenance | raccord pour traitement d'air |
| 29. | 0641325 | 1 | | Oberteil kpl. | cylinder head assembly | partie supérieur cpl. |
| 30. | 0475114 | 1 | V,D,R | Nutring | lip seal | joint |
| 31. | 0461334 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 32. | 0470325 | 2 | V | Schnäpper | toggle | bascule |
| 33. | 0473081 | 2 | V | Schnäpperlager | toggle bearing | roulement |
| 34. | 0411876 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 35. | 0475122 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 36. | 0460362 | 2 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 37. | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 38. | 0311391 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 39. | 0475149 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |
| 40. | 0475157 | 1 | V,D,R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 41. | 0477281 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 42. | 0475165 | 1 | V,R | Scheibe | disc | disque |
| 43. | 0641485 | 1 | V,R | Umsteuerachse kpl. | guide axle assembly | axe de contrôle cpl. |
| 44. | 0642255 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| 45. | 0311405 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 46. | 0641488 | 1 | V | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 47. | 0311405 | 1 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 48. | 0631431 | 4 | V,D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 49. | 0639014 | 2 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| 50. | 0639019 | 4 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 51. | 0642226 | 1 | | Unterteil kpl. | bottom assembly | partie inférieure cpl. |
| 52. | 0482471 | 1 | V,D,R | Buchse kpl. | housing assembly | boîte cpl. |
| 53. | 0475238 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 54. | 0475254 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| | | | | ohne Abbildung: | not illustrated: | sans illustration: |
| | 0631639 | 1 | | Abdeckhaube | covering cap | couvercle |
| | 0495468 | 1 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| | 0641491 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0643973 | | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

*** Best.-Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte • Order number for safety valve see card of machines • Référence de soupape de sureté voir carte machine

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |